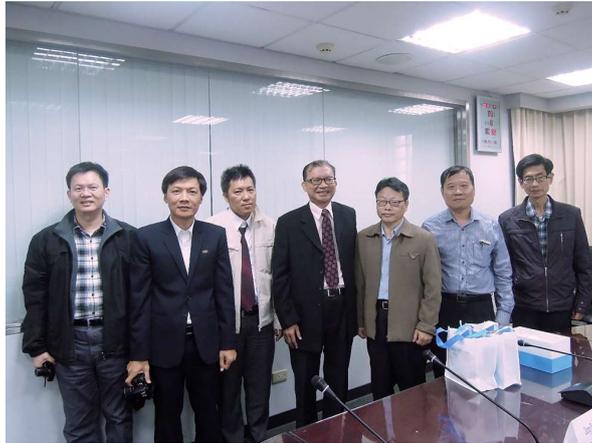


越南年輕出版社蒞院參訪交流



越南年輕出版社 **Duong Thanh Truyen** 董事長等貴賓與本院同仁合影留念

【文／綜合規劃室組員 謝培音】

【圖／綜合規劃室研究助理 林信成】

越南年輕出版社董事長 **Duong Thanh Truyen** 先生等一行等 3 人，於 106 年 4 月 12 日至本院臺北院區參訪交流，瞭解臺灣中小學教科書編審制度、教學媒體發展，以及學術翻譯與出版之經驗與作法，拓展未來合作之可能性。

針對交流議題，由教科書發展中心楊國揚主任主持座談，編譯發展中心林慶隆主任、教育資源及出版中心張雲龍主任、黃以喬編審、郭英慈組員與綜合規劃室王立心主任共同參與座談討論。

教育資源及出版中心張雲龍主任特別展示本院「愛學網」網站及自製影片，富涵故事性、趣味性與生活化情境等特色，結合十二年國民基本教育課程綱要，可加深學生學習興趣與認知效果。編譯發展中心林慶隆主任則說明工具用書、學術名詞與重要圖書編譯的經驗，以及線上辭典編修歷程與對於學習華語的助益。教科書發展中心楊國揚主任則概述臺灣中小學教科書出版、編輯與審定制度，十二年國民基本教育課程綱要語文領域草案中，也已納入新住民語，未來中小學將有更多越南語教材的需求。

越南年輕出版社 **Duong Thanh Truyen** 董事長表示，該出版社為越南第三大出版社，該出版社期待能對臺灣的越南籍的新住民及其第二代教育有所貢獻，讓更多人了解越南的語言與文化。雙方也針對教科書編審制度分享經驗，目前越南中小學教科書由教育部編輯統一版本，臺灣則開放民間業者編印並經政府審定。就此議題，越南年輕報教育記者范高強先生詢問教科書開放民間編輯所面臨的問題與挑戰，希望可提供越南教科書制度借鑒，楊國揚主任回應在社會民主多元的發展過程中，教科書開放民間編印勢不可免，教材內容也更尊重多元，然而，政府的角色為依據課程綱要審定教科書，當然在教材內容爭議、學校選用制度，以及書價訂定依據等問題，社會仍存在不同的看法，也須持續凝聚共識並不斷改進。

座談結束後，由本院同仁帶領參觀並導覽教科書圖書館特色館藏，來訪貴賓也分享越南學生時代使用國立編譯館所

編教科書來學習華語的經驗，雙方都企盼持續臺越教育文化的交流與合作。